



Techelsberger Gemeindenachrichten

Nummer 4

September 2022

■ Asphaltierung Tibitscherweg

Mit den Arbeiten für den Ausbau und die Asphaltierung des „Tibitscherweges“, der nach dem BILLA unter der Autobahnbrücke beginnt und welcher in die Ortschaft Tibitsch führt, konnte kürzlich begonnen werden. Dieser Wegeausbau, der nach Fertigstellung eine zweite vollwertige Erschließung der Ortschaft Tibitsch ermöglicht, wurde vom Gemeinderat in seiner Sitzung am 16.12.2021 beschlossen. Die Gesamtkosten belaufen sich auf rund € 220.000,-, wobei dieses Projekt vom Land Kärnten, Abteilung Agrartechnik, baulich abgewickelt wird und auch eine Förderung in Höhe von 40 % der Herstellungskosten erfolgt.

Ein ganz besonderer Dank gilt den betroffenen Grundeigentümern, welche den für den Bau benötigten Grund kosten- und lastenfrei der Öffentlichkeit zur Verfügung stellen und damit den Wegebau erst ermöglichen.

Die Arbeiten sollen noch im Herbst 2022 abgeschlossen werden.



■ Müllabfuhr – Informationen

Aus gegebenem Anlass möchten wir Sie informieren, dass die Entleerung der Restmülltonnen in unserem Gemeindegebiet, nachdem die Firma Rom EntsorgungsgmbH aus Pörtschach verkauft wurde, durch die „Firma KULT34 AbfallwirtschaftgmbH“, Industriestraße 16a, 9586 Fürnitz, office@kult34.at, +43 4257/21412, erfolgt.

Um Beachtung nachstehender Punkte wird höflich gebeten:

Stellen Sie bitte Ihre Mülltonne mit geschlossenem Deckel entweder am Vortag oder am Tag der Entleerung ab 5 Uhr immer an den für den LKW zufahrbaren Grundstücks- oder nächsten Straßenrand! Die Müllabfuhrtermine sind auf der Homepage www.wsz.-moosuburg.at abrufbar.

Sollten Sie einmal mehr Hausmüll zu entsorgen haben, können Sie beim Gemeindeamt Müllsäcke mit einem Fassungsvermögen von 60 Litern um € 6,- pro Sack erwerben. Diese Säcke können sodann neben die Tonne gestellt werden und erfolgt die Mitnahme durch die Abholfirma. Andere als die bei der Gemeinde erworbenen Säcke, dürfen von der Abholfirma nicht mitgenommen werden. Wünschen Sie eine dauerhafte Änderung des Abholturnus (wöchentlich, 14-tägig oder monatlich) so teilen Sie dies der Gemeinde bitte **rechtzeitig zu Beginn eines Quartals mit, da aus organisatorischen Gründen die Umstellung immer nur vierteljährlich erfolgen kann.**

Auf den Müllbehältern werden von der Abholfirma neben dem Fraktionsaufkleber auch kleine Aufkleber mit der Nummer 2, 4 und ZW angebracht. In den Müllbehälter (Deckelinnenseite) wird die eindeutige Gemeindegendnummer in weißer Schrift angebracht, so werden Verwechslungen minimiert und Reklamationen unterbunden. Bitte entfernen Sie diese Aufkleber und Beschriftungen nicht!

Der Schutz unseres Planeten ist uns allen ein Herzensanliegen.
Deshalb wird Ihre Gemeindezeitung ausschließlich mit **CO₂-frei** gewonnener Energie aus 100 Prozent heimischer Wasserkraft hergestellt.

Impressum

Techelsberger Gemeindenachrichten,
Amtsblatt der Gemeinde Techelsberg am Wörther See,
St. Martin a.T. 4, 9212 Techelsberg am Wörther See,
E-Mail: techelsberg@ktn.gde.at • Homepage: www.techelsberg.gv.at
Herausgeber: Gemeinde Techelsberg am Wörther See, Bgm. Johann Koban.
Für den Inhalt verantwortlich sind die jeweiligen Verfasser.
Verlag, Anzeigen und Produktion: Santicum Medien GmbH, 9500 Villach,
Kasmanhuberstraße 2, Tel. 04242/30795, Fax: 04242/29545
E-Mail: office@santicum-medien.at



+ Blutspendedienst

Der Blutspendedienst vom Roten Kreuz Kärnten veranstaltet eine Blutabnahme am

Dienstag, den 20. September 2022
von 15:30 bis 20:00 Uhr
in der Volksschule Techelsberg a.WS.

Die Bevölkerung von Techelsberg und Umgebung wird gebeten, sich zahlreich an dieser Blutspendeaktion zu beteiligen. Blutspenden rettet Leben.
Daher wird um zahlreiche Teilnahme gebeten.
Bitte den Lichtbildausweis nicht vergessen.

Wir bedanken uns schon im Vorhinein und verbleiben mit freundlichen Grüßen!

Der Blutspendedienst



Der ideale Mix aus praxisorientiertem Unterricht, der freundschaftliche Umgang und Zusammenhalt von Studierenden und Lehrenden, sowie Projekte und Teamarbeiten, die mental herausfordernd sind und eine ideale Möglichkeit zur persönlichen Weiterbildung bieten, zeichnen das Studium an der FH Kärnten aus.

Anna Derhaschnig
aus Techelsberg studiert Digital Business Management

SCHOOL OF MANAGEMENT




Bewirb Dich jetzt!



■ Energiepreise wohin? Kühle Köpfe sind gefragt!



Dramatische Szenen spielen sich auf den Energiemärkten ab. Die Transformation,- weg von den fossilen, hin zu den erneuerbaren Energien,- führt zu großen Turbulenzen auf den Märkten. Der Ukraine Krieg entzaubert unser Bild von der eigenen Nachhaltigkeit. Dabei haben wir in Kärnten und in unserer Gemeinde alle Energie, die wir brauchen: Wasserkraft, Sonne, Wind und Holz.

Die Wahrheit ist jedoch, dass wir in Kärnten vor allem im Winter Strom aus dem Ausland importieren sowie erhebliche Mengen an „Gas-Strom“ zum Ausgleich unseres Bedarfes zukaufen müssen. Die Nachfrage nach Strom wird zukünftig auf Grund der Zunahme von E-mobilität etc. erheblich steigen. All dies macht Strom derzeit äußerst kostbar. Die Turbulenzen auf den Großhandelsmärkten im Hintergrund, die der Konsument im Normalfall nicht wahrnimmt, sind extrem. Ein gewohnter Preis von ehemals 20 Cent je kWh liegt aktuell an den Börsen (wohl-gemerkt: im Großhandel!!!!) bei deutlich über 80 Cent je kWh (inkl. Netz und Steuern) für das Jahr 2023. Derzeit gleichen die heimischen Energieversorger (Kelag, STW Klagenfurt, etc.) die größten Ausschläge noch aus. Die Politik zimmert für Privathaushalte an Preisdeckeln. Auf der Strecke bleiben aber Wirtschaft und Gemeinden. Kurzfristig scheint ein Rückgang der Strompreise eher unwahrscheinlich: Niedrige Wasserführung in den Flüssen, Wartungsarbeiten in europäischen Atomkraftwerken und teures Gas sprechen für „Bullenmärkte“ (= hohe Preise)

Das neue Gemeindezentrum, als Niedrig-Energiehaus mit Beton-Speicher für Wärme und Kühlung konzipiert, wird somit auch in der Energiepolitik zu einem „landmark“, zu einem

Aushängeschild. Fotovoltaik ist und bleibt zudem für Bürger ein „Brenner“ für die nächsten Jahre. Freilich darf ich kritisch anmerken, dass derzeit Lieferfähigkeit und Fördersysteme (Auktionen etc.) wesentliche Bremsen der Umsetzung sind.

Techelsberger Bauern, die sich auf den Verkauf von Brennholz spezialisiert haben, berichten von großer Nachfrage. Kein Wunder: Im Baumarkt haben sich die Preise verdoppelt. Der Grund: Hartholz in Kisten wurde von Osteuropa importiert. Bosnien hat auf Grund von Eigenbedarf die Ausfuhr gesperrt, sodass Ware teilweise nicht lieferbar ist.

Bei Pellets ist die Lage etwas komplexer. Große russische Importe, auch zur Stromproduktion, fallen aus. Kärnten hat zwar eine starke Pelletsproduktion mit namhaften Unternehmen, aber die Industrie beliefert auch ausländische Märkte (Italien), die lukrative Preise bezahlen. Pellets sind bis dato ein Nebenprodukt der Sägeindustrie; der derzeit spürbare Rückgang der Baukonjunktur vermindert die Schnittholzproduktion, was das Angebot wiederum schmälert. Gleichzeitig wurden im ersten Halbjahr tausende neuer Pellets-Heizanlagen errichtet, womit die Nachfrage sprunghaft ansteigt. Daher gibt es derzeit längere Wartezeiten bei Pelletsbestellungen.

Obige Beispiele zeigen, dass die Energiewende auch Kollateralfolgen zeitigt. Um große Enttäuschungen und Schäden zu vermeiden, bräuchte es kühle Köpfe und planendes strategisches Vorgehen, was derzeit ganz einfach fehlt.

Aber was können Sie tun?

- Checks von Energie-Einsparpotentialen im eigenen Haushalt
- Investitionsplanung für erneuerbare Stromproduktion, wie Fotovoltaik, rechtzeitig angehen. (mit längerer Umsetzungszeit kalkulieren)
- rechtzeitige Bestellung von Heizmaterial für den Winter beim Händler ihres Vertrauens, längere Lieferzeiten einkalkulieren
- Holz beim Bauern ihres Vertrauens langfristig sichern

Rudolf Grünanger, GV



HKLS

Installationen GmbH

KOGLER ALEXANDER

• Heizung
• Klima
• Lüftung
• Sanitär

Wasserstraße 3, 9062 Moosburg | office@hkls-kogler.at | 04272 / 836 94 oder 0664 / 440 50 94

■ Die neue Normalität?



Das Klima ändert sich in Europa merkbar. Oder ist es die neue Normalität, dass wir mit Trockenperioden und dann mit Starkregen oder mit fürchterlichen Stürmen konfrontiert werden? Wir, die Menschheit auf unserem Planeten, sollten alles versuchen, dass die Erderwärmung verringert wird. Das unsere gemäßigte Zone keine Zone der Hitze, der Verwüstung oder unvernünftiger menschlicher Gedankenspiele wird.



Feste feiern wie dazumal.

Wir konnten wieder Feste feiern, wie Kirchtage, Feuerwehrfeste, Jägerfeste oder einfach nur zusammenstehen. Eine gelungene Veranstaltung war der **Tibitscher Kirchtag** der Brauchtumsgruppe Techelsberg auf dem neuen Kirchtagsplatz mitten in Tibitsch.



Die **Freiwillige Feuerwehr Töschling** ließ ihr neues Mannschaftsfahrzeug beim Forstseefest segnen und dieses Fest wurde zu einem gemeindeübergreifenden Event.



Ein großes **DANKE** unseren Feuerwehren sinngemäß dem Leitspruch „**Gott zur Ehr und dem Nächsten zur Wehr**“

Zu Maria Himmelfahrt wurde das **Jägerfest** mit der Hubertusmesse eröffnet und bei Wildgulasch und frischen Getränken wurde lange gefeiert.

Als letzter Sommerkirchtag wurde noch der **Bartlmäkirktag**

WHENEVER
WHENEVER
DRIVE GOLD



GOLD TAXI
TAXI & AIRPORT SHUTTLE

NEU:

GOLD TAXI

ehemals Taxi Mokre

7 Tage die Woche
24 Stunden für Sie da!

Marko Turudic und sein Team
sind wie bisher unter: **2802**
0664 / 100 77 70 oder
0664 / 18 18 551 erreichbar



mit einem Umgang gefeiert und anschließend begab man sich ins Messnerhaus zu einer köstlichen Kirchtagssuppe mit den Klängen des Harmonikatreffens.

Ein Danke allen Veranstaltern und deren Mitwirkenden für die perfekt organisierten Feste und mögen wir uns bald wieder treffen.



Und im September freuen wir uns schon auf das **Erntedankfest** der Landjugend Techelsberg.

Ihre SPÖ GR & Team: Vizebgm. Alfred Buxbaum, GV Nadja Reiter BA MSc, GR Mario Retzl GR Daniela Kollmann-Smole, GR Barbara Krammer und GR Alexandra Kempfer.

 <p>KS Vermessung Sternneckstraße 25/1/4 9020 KLAGENFURT</p>	<p>VERMESSUNGSKANZLEI Kraschl & Schmuck ZT GmbH office@ks-vermessung.at www.ks-vermessung.at</p>	<p>Grundstücksteilung Grenzfeststellung Bestandsaufnahme Bauabsteckung</p>
<p>DI Kraschl - 0676 66 22 044 Schmuck - 0676 43 52 998</p>		

■ Aus der Gemeinderatssitzung!



In einer der letzten Gemeinderatssitzung hat die ÖVP den Antrag gestellt, dass für die Grundstücke in St. Martin ein Entwicklungskonzept erstellt wird. Die Planung soll der Ortsplaner der Gemeinde Techelsberg, welcher auch das Ortsentwicklungskonzept erstellt hat, durchführen. Natürlich soll er erst ein Angebot legen, und dann darf er Entwicklungskonzept erstellen. Ich war als einzige Fraktion gegen diesen Antrag. Es nicht möglich, dass wir eine Fachfirmer (die auf Ortsentwicklungskonzepte spezialisiert sind) mit Objektiven- und Zukunftsansichten in allen Bereichen

beauftragen. Ich möchte keinen etwas unterstellen, aber man sollte schon darüber nachdenken. Was mir auch in der Sitzung besonders aufgefallen ist, war der Antrag der FPÖ – „Anlegen einer Spielwiese“. Also ein Platz für die Öffentlichkeit zum Spielen für Kinder und Jugendliche. Wenn der Antrag nicht von der ÖVP ist, wird der Antrag weder sachlich bzw. „ehrlich“ diskutiert. Eher wird dieser zerredet oder lächerlich dargestellt. Daher folgte folgende Abstimmung: Für den Antrag: 1xFPÖ, 1xBLT, 2xSPÖ - Gegen den Antrag 3xSPÖ und 10xÖVP. Ob man so bei einem Entwicklungskonzept auf eine gute Lösung kommt, bin ich gespannt. Gerade wo nicht in Farben gedacht werden soll, sondern für Generationen. Ich hoffe natürlich, dass es zukünftig mehr sachliche Diskussionen im Gemeinderat gibt. Damit wir gemeinsam das Beste und viele Ideen für die Gemeinde Techelsberg umsetzen können.

Immer für Sie da, Ihre Gemeinderäte:
Wolfgang Wanker, Gerhard Kamnik
www.bl-techelsberg.at

■ Elektronische Zustellung von Gebührenvorschreibungen

Wollen Sie in Zukunft die **Gebührenvorschreibungen der Gemeinde** (Wasser, Kanal, Müll, Hundeabgabe, Kinderbetreuungskosten, etc.) in elektronischer Form erhalten (Hinweis: Sendungen mit Zustellnachweis wie RSa/RSb sind davon ausgenommen), dann nutzen Sie bitte das kostenlose Service der Gemeinde Techelsberg am Wörther See und melden Sie sich zur elektronischen Zustellung an. Sie erhalten sodann über den „BriefButler“ die Vorschreibungen in elektronischer Form mittels E-Mail zugesandt. In das Dokument selbst kann über einen Link in der E-Mail eingesehen werden. Durch diese Umstellung entfallen das Ausdrucken und die postalische Zustellung von Vorschreibungen und werden dadurch die Umwelt entlastet und Kosten eingespart. Ihre Zustimmung für diesen Dienst können Sie mit der Abgabe der untenstehenden Einverständniserklärung, mittels formloser E-Mail an techelsberg@ktn.gde.at erklären. Für Rückfragen steht Ihnen das Team der Finanzverwaltung, Tel. Nr. 04272/6211-14 oder E-Mail: techelsberg@ktn.gde.at gerne zur Verfügung.

EINVERSTÄNDNISERKLÄRUNG FÜR DIE ELEKTRONISCHE ZUSTELLUNG KOMMUNALER SENDUNGEN	
Titel	
Nachname (bzw. Firmenbezeichnung)	
Vorname (bzw. Ergänzung zur Firmenbezeichnung)	
Straße/Hausnummer	
PLZ/Ort	
Tel./Handynummer	
E-Mailadresse	
Hinweis: die E-Mailadresse muss jedenfalls angegeben werden!	
Kundennummer(n)/EDV-Nr.:	
Ansprechperson	
Nur auszufüllen, wenn es sich beim Antragsteller um eine Firma handelt	



HILFE FÜR DIE OPFER DER UNWETTER-KATASTROPHE IM GEGENDTAL

Spendenkonto Unwetter:
Marktgemeinde Treffen am Ossiacher See
IBAN: AT77 3938 1009 0020 0071
Gemeinde Arriach
IBAN: AT13 3938 1004 0031 7446

Ich bin/wir sind bis auf Widerruf mit der Übermittlung von elektronischen Sendungen durch die Gemeinde Techelsberg am Wörther See einverstanden. Eine allfällige Änderung meiner/unserer E-Mail-Adresse gebe(n) ich/wir umgehend bekannt.

.....
Ort, Datum

.....
Unterschrift
(bei Firmen firmenmäßige Zeichnung)

*Bitte um Retournierung des ausgefüllten Formulars an die Gemeinde Techelsberg a.WS.!



Der achtsame Umgang mit unseren Ressourcen und dem, was uns zur Verfügung steht, ist Klimaschutz im eigentlichen Sinn und betrifft alle Bereiche unseres alltäglichen Lebens.

Klimaschutz braucht alle. Auch Sie!

Mit der Klima- und Energie-Modellregion (KEM) Wörthersee-Karolinger wollen wir ein Zeichen setzen. Mit der Klimawoche informieren wir Sie über Möglichkeiten und „must haves“ für ein sauberes Klima und eine gesunde Umwelt. Wir zählen auf Sie! Hier finden Sie das vorläufige Programm. Änderungen vorbehalten.

ÖFFIS STATT AUTO – EUROPÄISCHE MOBILITÄTSWOCHE, 16.-22. September 2022

Die Umsteigertage der Kärntner Linien machen es möglich! Das gesamte Angebot von Bus und Bahn in Kärnten von 16. bis 22. September völlig kostenfrei nutzen. Eine Initiative des Verkehrsverbundes Kärnten und des Mobilitätsreferates des Landes Kärnten. *Info und Gewinnspiel auf www.kaerntner-linien.at*

FAMILIEN-STERNWANDERUNG AUF DEN PIRKERKOGEL, SA, 08.10.2022, 09.30 Uhr Treffpunkt Bahnhof Pritschitz | Pörschach

10 Jahre-Jubiläumswanderung ins Gemeindedreieck aus Krumpendorf, Moosburg und Pörschach. Auch alle TechelsbergerInnen sind herzlich eingeladen zum (Klima)Wandern mit Kultur und Kulinarik. *Anmeldung unter kem@woerthersee-karolinger.at*

E-MOBILITÄT FÜR (TOURISMUS)BETRIEBE MIT E-AUTO-PRÄSENTATION, MI, 12.10.2022, 14.00 Uhr

Werzers Hotel Resort | Werzer Promenade 8 | Pörschach
Information, Vortrag, Ausstellung zu betrieblicher e-Mobilität, Ladeinfrastruktur und Photovoltaik, Förderungen, mit Präsentation der aktuellsten e-Nutzfahrzeuge.

Eine Kooperation der KEM mit der Wörthersee Rosental Tourismus GmbH

Vorträge und Information von Klimabündnis, Energieexperten und Wirtschaftstreibenden

Ausstellung e-Nutzfahrzeuge von Autohaus Aichlseder
Anmeldung unter kem@woerthersee-karolinger.at oder venturato@woerthersee.com

INFOABEND ENERGIESPAREN & NACHHALTIG HEIZEN, DO, 13.10.2022, 18.30 Uhr Gemeindeamt | St. Martin 4 | Techelsberg

Energie ist kostbar – Energie kostet! Mit dem Winter steht die energieintensive Zeit vor der Tür. Machen Sie mit uns einen Streifzug durch Ihren Haushalt mit Tipps und Notwendigkeiten zum effizienten und richtigen Energie- und Kosten sparen. Fachvorträge von DI Gerhard Moritz & DI Edith Jäger
Keine Anmeldung erforderlich.

ANSCHLIESSEND ENERGIESTAMMTISCH BEIM GASTHOF ULBING

FAMILIEN-KLIMATAG – FORSCHEN, BASTELN, SPIELEN, SA, 15.10.2022, 13.00-17.00 Uhr

Festsaal | Hauptstraße 145 | Krumpendorf
Wir WERDEN klimafit. Kostenloses Programm für die ganze Familie! Regionales Buffet zum Mitmachen. Energieexperimente mit dem Klimabündnis. Kinderbuchausstellung der Buchhandlung Heyn mit (Vor)Leseecke. Upcycling-Basteln mit 4everyoung „Aus alt mach neu!“. Prämierung des Schul-Malwettbewerbs. *Einfach vorbeikommen und klimafreundlich Spaß haben und lernen!*

FRAGESTUNDE AN DEN ENERGIEBERATER SA, 15.10.2022, 13:00-16:00 Uhr

Gemeindeamt | Hauptstraße 145 | Krumpendorf
Stellen Sie Ihre persönlichen Fragen an den Experten DI Herbert Bednar zu Stromverbrauch, Energiesparen, Heizung, Sonnenenergie, etc. *Keine Anmeldung erforderlich.*

10 JAHRE E5-GEMEINDE MOOSBURG DO, 20.10.2022 | Marktgemeinde Moosburg

Programm und Informationen folgen!
**Natur im Garten – Garteln im Herbst mit DI Lena Uedi-Kerschbauer
Ingenieurbüro für Landschaftsplanung**

DI, 27.9., 19.00 Uhr
Festsaal Krumpendorf | Hauptstraße 145 | Krumpendorf
Klimafitter Garten – Kompostieren im Herbst für einen gesunden Boden

DO, 29.9., 19.00 Uhr
Karolinger Saal | Feldkirchner Straße 2 | Moosburg
Klimafitter Garten – Den Hausgarten winter- und klimafit gestalten

DI, 4.10., 19.00 Uhr
Festsaal Krumpendorf | Hauptstraße 145 | Krumpendorf
Klimafitter Garten – Insektenfreundlicher Hausgarten im Winter

DO, 6.10., 19.00 Uhr
Karolinger Saal | Feldkirchner Straße 2 | Moosburg
Klimafitter Garten – Kompostieren im Herbst für einen gesunden Boden

Krumpendorf, Moosburg, Pörschach und Techelsberg

■ JETZT ÖLKESSEL RAUS!



Für unsere saubere Zukunft Krumpendorf. Moosburg. Pörschach. Techelsberg.

Nachhaltig und sauber heizen ist das Gebot der Stunde. Mit dem „Erneuerbare Wärmegezet“, derzeit in Ausarbeitung, wird der Austausch der alten Ölkessel bald ein Muss. Daher ist es wichtig, jetzt – außerhalb der Heizsaison – zu planen! Zumal von den EnergierberaterInnen bis hin zu den Handwerksbetrieben alle mehr als gut ausgelastet sind und die Wartezeiten derzeit durchaus den Geduldsfaden strapazieren können.

Rechtzeitig planen!

Die Gemeinden der Klima- und Energie-Modellregion Wörthersee Karolinger Krumpendorf, Moosburg, Pörschach und Techelsberg unterstützen den Austausch fossil betriebener Heizsysteme in Ihrem Haus! Neben der attraktiven Bundes- und Landesförderung bieten die vier Gemeinden Krumpendorf, Moosburg, Pörschach und Techelsberg die Zusatzförderung „Ölkesselfreie Gemeinde“ an. Das sind bis zu EUR 1.500,- zusätzlich für den Einbau eines nachhaltigen Heizsystems.

In Marktgemeinde Moosburg wurde diese Zusatzförderung in den letzten Jahren so gut angenommen, so dass man sich seitens der Gemeinde bereits für eine neue Fördertranche stark macht. Seit Jänner 2022 unterstützen auch die Gemeinden Krumpendorf, Pörschach und Techelsberg den Heizungsaustausch, „solange der Fördervorrat reicht“. Nehmen Sie bitte daher zeitgerecht Kontakt mit Ihrer Wohnsitzgemeinde auf oder werfen Sie einen Blick auf deren Website.

Sauber heizen für alle – bis zu 100% Förderung!

Für einkommensschwache Haushalte gibt es die Möglichkeit einer Förderung bis zu 100%. Nähere Informationen dazu finden Sie unter www.sauber-heizen.at

KONTAKT KLIMABÜRO:

Klima- und Energie-Modellregion Wörthersee-Karolinger
Mag. (FH) Hiltrud Presch-Glawischnig
Feldkirchner Straße 2 | schallar2 CoWorking | 9062 Moosburg
Tel. +43 664 5440972 | Mail. kem@woerthersee-karolinger.at



© KEM Wörthersee-Karolinger

Von li nach re: Bgm. Johann Koban, KEM-Mangerin Hiltrud Presch, VBgm. Klaus Köfer, Bgm. Gernot Bürger, VBgm. Roland Gruber, DI Elke Knöß-Grillitsch

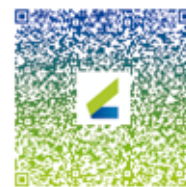
Raus aus Öl und Gas! Förderweg kompakt 2022 powered by  Klima- und Energie-Modellregionen

Bundesförderung (max. 50% / € 7.500,-)	
1.	ANMELDUNG UND DURCHFÜHRUNG EINER VOR-ORT-ENERGIEBERATUNG: www.aeeb-kärnten.at
2.	KONTAKTIEREN VON INSTALLATEUREN UND EINHOLEN VON ANGEROTEN
3.	REGISTRIEREN AUF DER WEBSITE DER KFC: www.umweltfoerderung.at (Die Fördersumme wird für 8 Monate reserviert)
4.	FRISTGEBUNDENE UMSETZUNG DES PROJEKTES
5.	ANTRAG FÜR DIE FÖRDERUNG AUF DER WEBSITE DER KFC
Landesförderung (max. 35% / € 6.000,-)	
6.	MIT DER FÖRDERUNGSZUSAGUNG DES BUNDES, KANN DIE LANDESFÖRDERUNG BEI DER ABTEILUNG 11 ERREICHT WERDEN
Gemeindeförderung (€ 1.500,- pauschal) Nur für bestimmte Gemeinden	
7.	ANTRAGSTELLUNG DIREKT BEI IHREM GEMEINDEAMT! Nur für bestimmte Gemeinden, Erkundigen Sie sich bei Ihrem Gemeindevorstand!

www.kem-karnten.at

■ KEM – Klima- und Energie-Modellregion Wörthersee-Karolinger

Geben Sie Ihren Elektrogeräten eine zweite Chance!



Wenn Sie jetzt defekte Elektrogeräte für Haushalt, Freizeit und Garten

wie Toaster, Fernseher, Handy & Rasenmäher reparieren lassen, sparen Sie mit dem Reparaturbonus 50 % und tun darüber hinaus etwas Gutes für das Klima und die Umwelt.

Bis zu 200 Euro je Reparatur übernimmt das Klimaschutzministerium und Sie zahlen in Ihrem Reparaturbetrieb nur noch die Differenz.

E-Geräte reparieren. 50 % der Kosten sparen. Umwelt schützen.

Der Reparaturbonus ist eine Förderaktion des Klimaschutzministeriums für die Reparatur von elektrischen und elektronischen Geräten und richtet sich an Privatpersonen. Dafür stehen bis 2026 Mittel in Höhe von 130 Millionen Euro zur Verfügung.

Wie funktioniert's? Auf der Website www.reparaturbonus.at kann man ganz einfach einen Reparaturbonus erstellen, den man im Zuge der Reparatur bei einem registrierten Partnerbetrieb einlösen kann.

KONTAKT KLIMABÜRO:

Klima- und Energie-Modellregion Wörthersee-Karolinger
Mag. (FH) Hiltrud Presch-Glawischnig
Feldkirchner Straße 2
schallar2 CoWorking | 9062 Moosburg
Tel. +43 664 5440972
Mail. kem@woerthersee-karolinger.at
Dienstags, 08.00-12.00 Uhr und gegen telefonische Vereinbarung

www.Reparaturbonus.at

Ihre Anzeigen-HOTLINE:
0650/310 16 90 • anzeigen@santicum-medien.at

SANTICUM
MEDIEN

■ **Kostbares Nass - zwei Dekaden öffentliche Wasserversorgung am Techelsberg**



Verstörende Bilder in ganz Europa, das großflächig von einer Trockenheit heimgesucht wird. Niedrige Pegelstände von Flüssen, eingeschränkter Schiffsverkehr, verdorrte Felder, Waldbrände, gesperrte Wasserleitungen, Einschränkungen beim Gartengießen, Autowaschen und Pool-Befüllung. Wie sieht's zukünftig aus?

Viele werden sich noch erinnern! Feuerwehrautos, die Wasser in Brunnen füllten, Bauern, die mit Traktoren Trinkwasser vom Hydranten aus Töschling den Berg hinaufkarrten... Die Investition in die Wasser- und Abwasserversorgung stellt zweifelsohne eine, wenn auch späte, Pionierleistung der Gemeinde dar. Ohne Wasser- und Kanalnetz wären Entwicklung und Lebensqualität undenkbar.

Die Investitionssumme erreichte einen Rekordwert; der Wiederbeschaffungswert der Anlagen liegt zwischen 40 und 50 Millionen Euro, der aktuelle Buchwert bei 22 Millionen Euro. Eine Zeitlang wurde die Gemeinde als einer der höchstverschuldeten Gemeinden mit einem hohen Wasserzins auch medial gescholten.

Das öffentliche Wasserleitungsnetz wurde Großteils in den Jahren 1998 bis 2012 in zehn Baustufen errichtet. (WVA 11 Töschling wurde 2018 saniert). Das Netz speist sich aus dem Glanbrunnen mit einer (entnahmefähigen) Schüttung von sechs Sekundenlitern, sowie einer Einspeisung von Moosburg (Dammigbrunnen) und einer weiteren aus Velden. Das Wasser wird hochgepumpt und verteilt sich über sechs Hochbehälter (Sekull, Tibtsch, St.Martin, Töpriach, Karl und St. Bartlmä) Mit dem Bau des Kanalnetzes wurde etwa zeitgleich gestartet; die neun Bauabschnitte wurden im Wesentlichen parallel zur Wasserversorgung installiert. Für die Entwässerung zur Kläranlage Klagenfurt arbeiten auf Grund der Geländestruktur dreizehn Hebeanlagen und 15 Hauspumpwerke.

Techelsberg verfügt über ein modernes, gut gewartetes Leitungsnetz, wo schleichende Wasserverluste, wie man sie von norditalienischen Regionen kennt, ausgeschlossen sind. Die Trinkwasserqualität des Glanbrunnens ist ausgesprochen gut, nicht zuletzt auch ein Verdienst tüchtiger Gemeindefachkräfte (Wasserwarte), die sich tagtäglich um die Wassersicherheit und den notwendigen „Wasserumschlag“ kümmern.

Eine Erfolgsgeschichte stellt auch die Finanzierung des Mammutprojektes Wasser & Kanal dar. Sie erfolgt über separate „Haushalte“, wobei die wesentlichen Einnahmen der Wasserzins (die Wassergebühr), die Anschlussbeiträge, sowie Förderungen darstellen. In diesem Modell finanzieren ausschließlich Bürger und Betriebe die Anlage, wobei höhere Mengen auch höhere Einnahmen bedeuten.

Der aktuelle Schuldenstand der Gemeinde bei Wasser & Kanal liegt inklusive der Wasserwirtschaftsdarlehen, die erst 2028 zu tilgen sind, bei aktuell etwa vierzehn Millionen Euro; also mehr als die Hälfte der Projektkosten wurden bereits zurückbe-

zahlt. Die jährliche Tilgungsrate liegt bei € 870.000. Bei der Finanzierung hatte die Gemeinde ein gutes Händchen. Ein Großteil der Kreditsummen wurde in Zeiten historisch tiefer Zinsen aufgenommen, das Verhältnis zwischen variablen und fixen Zinsen ist ausgewogen und kalkulierbar; die Finanzierung des Projektes wurde langfristig angelegt, sodass Wasser- und Kanalzins für die Bürger berechenbar bleiben. Bei Wasser ist eine jährliche Anhebung von zwei Prozent und bei Kanal eine solche von 2,7% (derzeit unter der Inflationsrate) die Grundlage für einen langfristig ausgeglichenen und damit nachhaltigen Haushalt.

Wie steht's um die Wassersicherheit? Derzeit ist die Lieferfähigkeit uneingeschränkt gegeben. Für den Fall eines Stromausfalls (Black-out) wurde ein starker Generator angeschafft. Über die Hochbehälter ist eine stromlose Versorgung für ca. 1,5 Tage möglich. Die stark steigenden Energiekosten bereiten Sorge, da der gesamte Techelsberger Wasserbedarf hochgepumpt werden muss.

Die Aussichten für die Trinkwasserversorgung Kärntens sind trotz Trockenheit und Klimawandel gut. Aktuelle Pläne für eine Trinkwasserschiene im Kärntner Zentralraum werden jedoch aktueller. Einem regional großen Wasserreservoir stehen örtliche Überschuss- und Fehlmengen gegenüber, die es auszugleichen gilt. Ein weiteres Wachstum der Gemeinde vorausgesetzt, erfordert mittelfristig wohl auch zusätzliche Wassermengen. Techelsberg war die Wiege des Kärntner Stromverbundnetzes (Forstseekraftwerk Zwanziger Jahre des vorigen Jahrhunderts), möglicherweise steht unsere Gemeinde auch Pate für einen landesweiten „Wasserverbund“. Schon heute gilt es, die Zukunft für morgen zu planen.

Rudi Grünanger, Gemeindevorstand

■ **Tag der offenen Tür**

Die Kammerad:innen der freiwilligen Feuerwehr Töschling und Techelsberg haben am 12.06.2022 zum „Tag der offenen Tür“ eingeladen. Auch die Kinder des AVS-Comeniusheimes haben voller Freude und Begeisterung daran teilgenommen. Bei schönstem Wetter konnten die Kinder die Fahrt mit dem Feuerwehrboot und den Fahrzeugen der Feuerwehr genießen. Ein großes DANKE an die Feuerwehren Töschling und Techelsberg für den erlebnisreichen Tag!



■ Liebe Techelsbergerinnen, liebe Techelsberger!



Neuer Mannschaftstransporter in den Dienst gestellt.

Am Sonntag, den 15.08.2022, hat die feierliche Segnung des neuen Mannschaftstransporter (MTF) stattgefunden.

Zur feierlichen Stunde fanden sich zahlreiche Ehrengäste beim Forstsee ein. BGM Johann Koban, BFK Mag. Ulrich Nemeč, Vize-Bgm. Alfred Buxbaum, EAFK DI Rudolf Berg,

AFK-Stv. Klaus Gruber, Wasserrettungsstützpunktleiter Helmut Buchbauer, Polizei Bezirksinspektor Daniel Kummer.

Den feierlichen Rahmen unterstützten die Partnerfeuerwehr aus Affstätt (Deutschland) und Feuerwehrkameraden aus dem ganzen Bezirk und die Wasserrettung Saag.

Als Patinnen gaben uns Corinna Buxbaum, Birgit Drahaschnig, Linda Hardy, Brigitte Hill-Dockendorff, Alexandra Kempfer, Johanna Kerzinger, Sarah Kogler, Waltraud Leiler, Claudia Lepuschitz und Maria Rheindt-Wanker die Ehre.

Die Segnung des Fahrzeuges nahmen Generalvikar Dr. Johann Sedlmaier und Diakon Johannes Grätzer vor. Diese wurde feierlicher umrahmt durch die Jagdhornbläser Landskron unter Obmann Martin Hufnagel.

Noch eine kurze Kostenaufstellung:

Kosten gesamt MTF:	43966,87 Euro
Abzüglich:	14000.- KLFV (Förderung)
	10000.- Gemeinde Techelsberg
	7500.- Verkauf MTF alt

Ergibt einen Restbetrag für die Feuerwehr von € 12.466,87

Wir bedanken uns für die Unterstützung der Gemeindebürger Techelsberg/WS und für die zahlreichen Glückwünsche!

Im Rahmen der Grußworte der Ehrengäste wurden unseren Altkameraden, HBM Josef Schniederitsch und HFM Johann Dolenz, die Medaille für internationale Zusammenarbeit des Deutschen Feuerwehrverband durch die FFW Affstätt verliehen.

Das gemütliche beisammen Sitzen wurde durch unseren „Shooting Star“ Melanie Brugger und eine böhmische Blasmusikgruppe unter der Leitung von Heinz Lorber bis in den späten Abendstunden umrahmt.

Mit kameradschaftlichen Grüßen:

Ihr OBI Ing. Wolfgang Wanker, Gemeindefeuerwehrkommandant Techelsberg am Wörthersee www.ff-toeschling.at



■ **FFW-Jugend-Töschling
absolviert Kurs bei ÖWR**



Jeder Schwimmer ein Helfer, jeder Helfer ein Retter. Das ist ein Motto der Österreichischen Wasserrettung. Kernaussage: Wenn ambitionierte Schwimmer die Ausbildung zum Rettungsschwimmerhelfer bzw. Rettungsschwimmer machen, ist das ein wesentlicher Beitrag zur Ersten Hilfe und der Sicherheit an Gewässern.

Die enge Partnerschaft der ÖWR Einsatzstelle Saag zur FFW Töschling macht es möglich, dass heuer ein Teil der FFW-Jugend diese Ausbildungsschritte absolvieren konnte. An einem langen Wochenende wurden Buben und Mädchen in den Techniken der Personenrettung im Wasser unterrichtet. Erste Hilfe nahm natürlich bei diesem Kurs, der im Wasser aber auch zu Land stattfand, einen Fixpunkt ein. Begleitet wurden die jungen Feuerwehrleute von Jugendbetreuer Paul Fortunat, der sich wie immer liebevoll um seine Schützlinge kümmerte. Den aber auch der Ehrgeiz packte, und aus dem Stand antretend nahm Paul Fortunat selbst am Kurs teil und absolvierte die Ausbildung zum Rettungsschwimmer-Helfer.

Verpflegt wurden alle Teilnehmer an den Kurstagen durch die ÖWR Saag. Damit stand der überaus guten Laune nichts im Wege. Alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer haben den Kurs erfolgreich absolviert. Die ÖWR gratuliert der FFW Töschling sehr herzlich zu dieser hoch motivierten FFW-Jugend. Wir gratulieren auch zum neuen FFW-MTF (Paul Fortunat brachte Kinder mit dem Mannschafts-Transport-Fahrzeug zum Kurs), bei dessen Segnung am Forstsee eine Abordnung der ÖWR Saag zu Gast sein durfte.

Eine Bitte in eigener Sache: Wie vielleicht bekannt, war die Einsatzstelle Saag Gegenstand der Berichterstattung in der Kleinen Zeitung. Wir möchten darauf hinweisen, dass Anschuldigungen, die gegen die Einsatzstelle, Mitglieder der Einsatzstelle und die Gesamtleistung der Einsatzstelle erhoben und publiziert wurden, jeder Grundlage entbehren. Es ist schade, dass ein Medium, das „Stille Helden“ auszeichnet, für die Berichterstattung über eine Organisation, die sich aus ehrenamtlichen Freiwilligen zusammensetzt, so mangelhaft recherchiert. Hunderte Stunden des Engagements, des Einsatzes in Gefahrensituationen, Einsatz privater finanzieller Mittel und Ausrüstungen werden damit in ein schiefes Licht gerückt. Sollten Sie sich überzeugen oder informieren wollen, wie wir arbeiten, was wir wie machen: Wir stehen jeder Zeit gerne für Informationen zur Verfügung. Wir werden trotz dieser leider negativen Berichterstattung unseren Einsatz für die Allgemeinheit, die Sicherung unseres uns zugewiesenen Einsatzgebietes und den Betrieb der Einsatzstelle nicht aufgeben, sondern weiter ausbauen, ausbilden und bereitstehen für künftige Gefahrensituationen.

Kontakt:

Facebook: <https://www.facebook.com/www.oewr.badsaag.at>
 Internet: <https://badsaag.oewr-kaernten.at>
 Instagram: oewrbadsaagwoerthersee

Wir stehen für Sie bereit, bleiben Sie gesund! Und sollten Sie unsere Hilfe benötigen.
 Notruf: 130



© Adrian Hipp

■ **Mitten im Leben:
Aktiv und selbstbestimmt älter werden**



**Liebe Techelsberger
und Techelsbergerinnen!**

Wie in den letzten Nachrichten angekündigt starten wir mit dem Aktivprogramm „Mitten im Leben aktiv und selbstbestimmt älter werden. Beim Projekt „Mitten im Leben“ handelt es sich um ein Angebot des katholischen Bildungswerks, für ältere Menschen mit dem Ziel, Gesundheit und Lebensqualität sowie Selbständigkeit bis ins hohe Alter zu fördern und zu erhalten. Die Inhalte der Gruppenstunden sind eine Kombination aus Übungen für das Gedächtnis, Bewegung, Alltagskompetenzen und Lebensfreude“. Bewegung (Tanz), Gedächtnistraining, Lebensfreude/Gemeinschaft wirken sich positiv auf die Lebensqualität aus und bringen Schwung und Abwechslung sowie viel Spaß und Lachen in Ihren Alltag.

Die Inhalte der Gruppenstunden sind eine Kombination aus Übungen für das Gedächtnis, Bewegung, Alltagskompetenzen und Lebensfreude“. Bewegung (Tanz), Gedächtnistraining, Lebensfreude/Gemeinschaft wirken sich positiv auf die Lebensqualität aus und bringen Schwung und Abwechslung sowie viel Spaß und Lachen in Ihren Alltag.

- Start:** 21. September - jeden Mittwoch vorerst für 10 Einheiten
- Beginn:** 14:30-16:00
- Ort:** Gemeindesaal in unserer neuen Gemeinde (barrierefrei).
- Gruppenleiterin:** Fr. Schurian Waltraud sehr erfahrene und langjährig tätige Leiterin.



Wer sich noch nicht angemeldet hat oder noch Fragen hat, bitte bei mir melden. Ich freue mich sehr für eine bereichernde, aktive und schöne Zeit.

Anmeldungen bitte telefonisch oder per Mail oder SMS bei der Pflegekoordinatorin Renate Grünanger.

Über Ihre Anrufe, Anmeldungen und Teilnahme freut sich Renate Grünanger, Ihre Pflegekoordinatorin.
*Bis dahin eine schöne Zeit und bleiben Sie gesund.
 Mit herzlichen Grüßen*

Ihre Pflege- und Gesundheitskoordinatorin
DGKP Renate Grünanger, BA, 0664/1636247
renate.gruenanger@shv-klagenfurt.at

■ Singkreis Techelsberg Wörthersee – Der erste Auftritt seit langem



Liebe Techelsbergerinnen,
liebe Techelsberger!

Nach dreijähriger Pause und einer gefühlten Ewigkeit durften wir am Sonntag dem 24. Juli wieder gemeinsam auftreten.

Dank Pfarrer Generalvikar Dr. Johann Sedlmaier wurde uns die Ehre zuteil mit ihm und Kirchenmusikre-

ferent Christoph Mühlthaler (an der Orgel) die ORF - Radiomesse musikalisch mitzugestalten. Die Messe wurde am 24. 7. aber nicht nur live im Österreichischen Rundfunk übertragen, sondern auch vom Deutschlandfunk und dem Saarländischen Rundfunk.

Nach langen und intensiven Proben wurde die „St. Peterer Messe“ von Alfred Peitler zur Aufführung gebracht, welcher an diesem Sonntag auch persönlich in Begleitung seiner Frau an der Messe teilnahm. Wir erhielten durchwegs positive Rückmeldungen und dürfen uns im Zuge dessen bei allen bedanken, die uns bei diesem Projekt unterstützt haben. Ganz besondere Dank gilt unserem Chorleiter Hubert Koller, da es der erste offizielle Auftritt unter seiner Leitung war.



Der nächste Auftritt ließ nicht lange auf sich warten, und so durften wir am 6. August im Rahmen eines tollen Ausflugs eine Messe im Gurker Dom musikalisch umrahmen. Es war für uns alle ein besonderes Erlebnis in dieser Location mit

dieser ungewöhnlichen Akustik zu singen. Nach einem gemeinsamen Essen ging es auf nach Metnitz, wo wir den traditionellen und weit bekannten Todestanz mitverfolgen durften. Dieser Ausflug wird uns noch lange in Erinnerung bleiben.

Am 15. August fand das Jägerfest der Jagdgesellschaft Techelsberg bei der Hubertuskapelle in Arndorf statt. Unser Singkreis durfte auch hier die Messe gemeinsam mit den Jagdhornbläsern Techelsberg-Köstenberg mitgestalten. Es ist immer eine Ehre und Freude, wenn wir Vereine unserer Gemeinde unterstützen können.




ROLAND UHR

**GAS • HEIZUNG • SANITÄR
INSTALLATIONEN**

9062 MOOSBURG • KLAGENFURTER STRASSE 8
TEL.: 04272/83 136 FAX: 04272/82 059



Danke an dieser Stelle für den schönen Tag und das ausgezeichnete Essen.

Leider liegen aber Freud und Leid oft allzu nah beieinander.

So mussten wir uns traurigerweise in diesem Monat von zwei langjährigen unterstützenden Mitgliedern unseres Chors für immer verabschieden.

Am 10. August verstarb Frau Hildegard Knaus, Mutter unsere Gabi und am Samstag, 17. August verstarb Frau Frederike Wagner, Mutter unserer Obfrau Christine.

Wir sprechen Euch, Gabi und Christine und euren Familien unser aufrichtiges Beileid aus und wünschen euch viel Kraft in diesen schweren Stunden des Abschiednehmens.

BENVENUTO!

ciao ciao
20 anni...
...Ristorante Pizzeria...

04272 399 33
MO-SO 11.30 - 22 Uhr

Töschling 74 | 9212 Gemeinde Techelsberg am Wörther See | office@ciao-ciao.at | www.ciao-ciao.at

BUON APPETITO!

■ Kirchtag mit Musikantentreffen im Messnerstadl beim Messnerwirt in St. Bartlmä



Aufgrund der zweijährigen Corona-Pause konnte wieder ein Kirchtag im **Messnerstadl** mit dem 12. Musikantentreffen in St. Bartlmä stattfinden. Viele Musikanten und Gäste kamen aus nah und fern um dabei zu sein. Ein besonderes Highlight war der Auftritt der Schuhplattlergruppe Almrauschbuam Umberg/Wernberg mit der Jugendgruppe und die Kinder der Musikschule Katholnig, wobei auf dem Foto der 6-jährige jüngste Spieler zu sehen ist. Es wurde unter Beteiligung vieler Gäste musiziert, gesungen und getanzt.



<p>UNSERE VORTEILE AUF EINEN BLICK</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Keine Kosten ✓ Förderungen, Schulbücher, Freifahrten ✓ Berufsbegleitend am Abend ✓ Flexible Zeiteinteilung ✓ Individuelle Modulplanung ✓ Erwerb von umfassender Allgemeinbildung ✓ Erlernen von Fremdsprachen ✓ Europaweite Anerkennung 	<p>NEUEINSTIEG ins WINTERSEMESTER 2022/23</p>			<p>Semesterbeginn: Montag, 12. Sept. 2022, 18.00 Uhr</p>
	<p>Normalstudium</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ 4 Abende pro Woche ✓ Vollständiges Erarbeiten des Lehrstoffes im Unterricht <p>Fernstudium</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ 2 Abende pro Woche ✓ Selbststudium mit Lernplattform und Lernunterstützung durch Pädagog*innen des Abendgymnasiums 	<p>Modulsystem</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Moduleinstufung je nach Vorkenntnissen ✓ Matura in Teilprüfungen möglich ✓ Individueller Bildungsplan möglich <p>Erwachsenengerechtes Lernen</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Vereinbarkeit mit Familie und Beruf ✓ Selbstbestimmung des Lerntempos ✓ Lernbegleitung und Lernberatung ✓ Unterstützung mit neuesten Medien 	<p>Bildungsqualifikation</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Öffentlich-rechtliche Zeugnisse und europaweite Hochschulreife ✓ Erwerb von Schlüsselqualifikationen ✓ Zertifikat „Forschungsbezogene Kompetenzen“ <p>Weitere Angebote</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Externistenprüfungen ✓ Berufsmatura 	
<p>ABENDGYMNASIUM KLAGENFURT Ferdinand-Jergitsch-Straße 21, 9020 Klagenfurt Telefon: 0463.56.925 (Mo – Fr von 17 bis 19.30 Uhr) BERATUNGEN UND ANMELDUNGEN AB SOFORT MÖGLICH! bg-klu-berufst@bildung-ktn.gv.at www.abendgym-klagenfurt.at</p>				

■ Jägerfest 2022

Nach zweijähriger Corona bedingter Pause konnten die Jäger der Jagdgesellschaft Techelsberg wieder ihr beliebtes Jägerfest veranstalten. Begonnen hat es traditionell mit einer Messe zu Ehren der verstobenen Jagdkollegen. Erstmals konnte unser Pfarrer, Generalvikar Dr. Johann Sedlmeier begrüßt werden. Herzlichen Dank für die Gestaltung der heiligen Messe. Feierlich umrahmt wurde der Gottesdienst vom Singkreis Techelsberg und den Jagdhornbläsern. Bei herrlichem Wetter konnte Obmann Andreas Ulbing viele Gäste und Freunde der Jagd begrüßen. Es wurde bei ausgezeichneten Wildgerichten und Bier bis in die Abendstunden gefeiert. Das Armbrustschießen fand wie immer größtes Interesse. Schließlich gab es bei den Schießbewerben und dem Schätzspiel wertvolle Preise, wie Wildabschüsse, Wildbret- und Sachpreise zu gewinnen.



Die diesjährigen Gewinner der einzelnen Bewerbe:

Armbrust für Jäger:

1. Josef Fritz
2. Reinhold Ott
3. Valentin Jellitsch

Armbrust für Nichtjäger:

1. Herr Mathieu
2. Josef Sobe
3. Renate Kleber

Zimmergewehr Kinder:

1. Felix Kohlweg
2. Roland Sobe
3. Jonas Kölz

Gewinner Schätzspiel: Franz Kletz und Herbert Paulitsch



Die Jagdgesellschaft Techelsberg bedankt sich bei allen Besucherinnen und Besuchern und bei allen Helfern, die zum großartigen Gelingen des Festes beigetragen haben!

Weidmannsheil!



■ Geschätzte Gemeindebürgerinnen! Geschätzte Gemeindebürger!

Als Kärntner Tierschutzombudsfrau möchte ich Sie von der Notwendigkeit Katzen kastrieren zu lassen überzeugen:

Täglich werde ich mit dem Problem der ungehemmten Katzenvermehrung konfrontiert. Einheimische und Touristen beklagen sich über leidende, kranke und durch Inzucht geschädigte Katzengruppen. Diese Populationen können auch den Menschen und der Umwelt Schwierigkeiten durch ihre Ausscheidungen und ihr Verhalten bereiten. **Eine einzige nichtkastrierte Katze kann in 5 Jahren 12.680 Nachkommen produzieren!** Diese Fähigkeit zur lawinenartigen Vermehrung gelingt durch eine außerordentlich hohe Fruchtbarkeit dieser Tierart. Etwa ab dem 7. Lebensmonat wirft eine Katze bis zu 3mal pro Jahr ca. 4 Katzenwelpen. Laufende Würfe erfolgen bis zu ihrem natürlichen Lebensende mit bis zu 20 Jahren. Nicht an Menschen gewöhnte Katzen lassen sich von Menschen nicht berühren und bekommen ebensolche scheuen Nachkommen. Aus diesen Gründen gilt in Österreich eine Kastrationspflicht von Katzen mit regelmäßigem Zugang ins Freie. Ausgenommen sind nur, bei der Bezirkshauptmannschaft, gemeldete Katzen die gechippt und in der Heimtierdatenbank registriert sind. Bei einer Katzenkastration werden die Eierstöcke bzw. die Hoden entfernt. Die Tiere werden insgesamt gesünder, schöner und erreichen ein höheres Lebensalter. Die Lust Schadnager zu bekämpfen bleibt jedoch erhalten! Übernehmen Sie Verantwortung, lassen Sie Ihre Katzen kastrieren und melden Sie tierhalterlose und verwilderte Hauskatzen Ihrem Gemeindeamt.

Mag. Dr. Jutta Wagner, Tierschutzombudsfrau

■ VHS-Kurse - bald geht es los!

Die Kärntner Volkshochschulen bringen Ihren Körper jetzt auch in der VS-St. Martin am Techelsberg in Form. Wie für alle Gesundheitskurse der VHS kann der AK 100€ Gutschein eingelöst werden.

Antara®

Beginn: Mittwoch, 14. September um 19.00 Uhr

Antara® ist ein Bewegungskonzept, das zu einem kräftigen Rücken, zu einem flachen Bauch und zu einer starken Mitte führt. Durch eine Abfolge von ruhigen und funktionellen Übungen mit Hilfe des CORE Systems optimiert jeder seine Beweglichkeit.

NEU: bodyART®

Beginn: Mittwoch, 14. September um 20.00 Uhr

bodyART® ist in fünf Phasen aufgeteilt. Alle Übungen sind energetisch, anatomisch, muskulär, organisch und physiologisch durchdacht. Viele Menschen suchen nach Möglichkeiten um körperliches und seelisches Gleichgewicht zu finden. Das Training legt den Grundstein für die Herstellung oder Beibehaltung von Gesundheit, Wohlbefinden sowie körperliche und mentaler Beweglichkeit. Sie können sich über den Online-Kursfinder auf www.vhsktn.at ab sofort anmelden! Weitere Kursprogramme von mir finden sie auf www.bewegung-sandra.at oder telefonisch unter 0676 5562809

Mit fitten Grüßen Sandra Santer

Informationen und Anmeldung:

VHS Klagenfurt

Tel.: 050 477 7000

E-Mails: vhs-klagenfurt@vhsktn.co.at, www.vhsktn.at

■ Gemeindevwasserversorgungsanlage – Trinkwasserqualität

Entsprechend dem Lebensmittelsicherheits- und Verbraucherschutzgesetz und der Trinkwasserverordnung werden an die Qualität und die Überwachung von Trinkwasser strengste Anforderungen gestellt. Demzufolge werden die Erhaltung und der Betrieb der Gemeindevwasserversorgungsanlage Techelsberg am Wörther See im Sinne der einschlägigen Normen vorgenommen und erfolgt an die Abnehmer die Lieferung von Trinkwasser in bester Qualität. Um dies sicher zu stellen, erfolgt eine laufende Überwachung und Kontrolle aller Anlagenteile und der Wasserqualität.

Nachstehend dürfen wir Sie über die Wasserqualität entsprechend der amtlichen Untersuchungszeugnisse informieren:

Für die Ortschaften Saag, Töschling und Sekull:

Untersuchung	Ergebnis	normal	erlaubt	
Gesamthärte	12,4±2,6	°dH	bis 24	
Karbonathärte	11,2±1,1	°dH	bis 22	
pH-Wert	7,88 ± 0,2	6,5-9,5		
Calcium gelöst	67,2±10,1 mg/l	bis 400		
Chlorid	24,0± 3,6	mg/l	bis 200 (bis 220)	
Kalium gelöst	3,0±0,5	mg/l	bis 50	
Mangan gesamt	43±4,7 µg/l	bis 50 (bis 100)	bis 250	
Magnesium gelöst	13,2±2	mg/l	bis 150	
Natrium gelöst	12,4±1,9	mg/l	bis 200 (bis 220)	
Nitrat	5,3±0,8	mg/l		bis 50
Sulfat	15,4±2,3 mg/l	bis 250 (bis 275)		

Für alle weiteren Ortschaften im Gemeindegebiet:

Untersuchung	Ergebnis	normal	erlaubt	
Gesamthärte	7,6±1,6 °dH	bis 24		
Karbonathärte	6,6±0,7 °dH	bis 22		
pH-Wert	7,81 ± 0,2	6,5-9,5		
Calcium gelöst	39,3 ± 5,9 mg/l	bis 400		
Chlorid	5,9 ± 0,9 mg/l	bis 200 (bis 220)		
Kalium gelöst	1,4 ± 0,2 mg/l	bis 50		
Mangan gesamt	0 µg/l	bis 50		
Magnesium gelöst	9,1 ± 1,4 mg/l	bis 150		
Natrium gelöst	3,3 ± 0,5 mg/l	bis 200 (bis 220)		
Nitrat	4,9 ± 0,7 mg/l			bis 50
Sulfat	15,1 ± 2,3 mg/l	bis 250 (bis 275)		
Pestizide	< 0,03 µg/l	bis 0,1		bis 0,5

BALLETSCHULE KNOLL

- KRUMPENDORF - VELDEN -

Krumpendorf: Kinder-Ballett ab 4 1/2 Jahre
immer Dienstags 16 - 17 Uhr,
(VS Krumpendorf) **ab 20.09.2022**

Hip Hop ab 6 Jahre
immer Dienstags 17 - 18 Uhr
(Krumpendorf) **ab 20.09.2022**

Velden: Ballett Anfänger ab 4 1/2 Jahre
immer Mittwoch 15 - 16 Uhr,
ISC Velden und evang. Kirche **ab 14.09.2022**

Es unterrichten **Mag. Dina Knoll**
und Mag. Sonja Knoll
(ehem. Deutsches Fernseh Ballett)

Info/Anmeldung Tel.: 0650/97 202 84



■ Kelag senkt den Wasserspiegel im Forstsee ab



Heute beginnt die Kelag mit der Absenkung des Wasserspiegels des Forstsees. Dieser Abstau ist notwendig, damit von September 2022 bis April 2023 die 330 m lange Hangrohrleitung zwischen dem Speicher und dem Krafthaus am Ufer des Wörthersees erneuert werden kann.

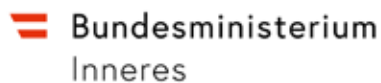
Ausgehend vom aktuellen Stauziel wird der Wasserstand im Forstsee in den nächsten drei Wochen um 8 m gesenkt. Wenn dieser Pegel erreicht ist, bleibt immer noch Wasser mit einer Tiefe von 26 m im Speicher.

Für die Dauer der Bauarbeiten an der Druckrohrleitung bleibt der Staupegel des Forstsees aus Sicherheitsgründen bei maximal 5 m unter dem Vollstau begrenzt. Der Stauspiegel während dieser Zeit hängt vom Niederschlag und der Wasserführung des Köstenbergbaches und des Metaubaches ab.

Die Erneuerung der Druckrohrleitung ist der letzte Schritt der Sanierung des ältesten Speicherkraftwerkes der Kelag. Die Arbeiten werden außerhalb der Tourismussaison durchgeführt, damit die Badegäste den See möglichst uneingeschränkt nutzen können. Im Sommer 2023 wird der Badebetrieb wieder möglich sein.

Die Kelag empfiehlt den Menschen, die das Gebiet um den Forstsee als Erholungsgebiet nutzen, während der Bauarbeiten den breiteren Uferstreifen im eigenen Interesse nicht zu betreten, weist auf die Gefahr des Einsinkens im schlammigen Untergrund hin und ersucht dafür höflich um Verständnis.

Das Kraftwerk Forstsee erzeugt seit 1925 jährlich Strom für rund 1.000 Haushalte. Die Sanierung und Effizienzsteigerung bestehender Kraftwerke ist ein wesentlicher Beitrag zum Klimaschutz und zur nachhaltigen Stromversorgung mit Wasserkraft. Die Kelag investiert in die Sanierung des Kraftwerks Forstsee rund 4 Millionen Euro.


LAND KÄRNTEN



FÜR IHRE SICHERHEIT ZIVILSCHUTZ-PROBEALARM

in ganz Österreich am Samstag, 1. Oktober 2022, zwischen 12:00 und 12:45 Uhr

Mit mehr als 8.000 Sirenen sowie über KATWARN Österreich/Austria kann die Bevölkerung im Katastrophenfall gewarnt und alarmiert werden. Um Sie mit diesen Signalen vertraut zu machen und gleichzeitig die Funktion und Reichweite der Sirenen zu testen, wird einmal jährlich von der Bundeswarnzentrale im Bundesministerium für Inneres mit den Ämtern der Landesregierungen ein **österreichweiter Zivilschutz-Probearm** durchgeführt.

DIE BEDEUTUNG DER SIRENENSIGNALE:

SIRENENPROBE



 15 Sekunden

Achtung! Keine Notrufnummern blockieren!

WARNUNG

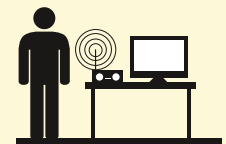


 3 Minuten gleichbleibender Dauerton

Herannahende Gefahr!

Radio oder Fernseher (ORF) bzw. Internet (www.orf.at) einschalten, Verhaltensmaßnahmen beachten.

Am 1. Oktober nur Probearm!



ALARM



 1 Minute auf- und abschwellender Heulton

Gefahr!

Schützende Bereiche bzw. Räumlichkeiten aufsuchen, über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet (www.orf.at) durchgegebene Verhaltensmaßnahmen befolgen.

Am 1. Oktober nur Probearm!



ENTWARNUNG



 1 Minute gleichbleibender Dauerton

Ende der Gefahr.

Weitere Hinweise über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet (www.orf.at) beachten.

Am 1. Oktober nur Probearm!



Infotelefon Land Kärnten: 050 536 57057

1. Oktober 2022, 12:00-13:00 Uhr

Sicherheits-Informationen rund um die Uhr
www.siz.cc/kaernten

KATWARN
ÖSTERREICH / AUSTRIA
www.katwarn.at



Schrotthandel & Abfallwirtschaft GmbH **KULT₃₄**



AKTION FÜR GEMEINDEBÜRGER! **Sonderkonditionen beim Transport und der Entsorgung!**

- Mulden- u. Containerdienst 7 - 40 m³
- Baustellenentsorgung
- Sperrmüllabfuhr
- Entsorgung Baum- und Strauchschnitt
- Kranabholungen
- Entrümpelungen und Abbrüche
- Gewerbe- und Industrieentsorgung
- Reinigung von Straßen, Gehsteigen, Parkplätzen und Tiefgaragen
- Schrott- und Buntmetallankauf

Rufen Sie uns einfach an!

Tel. 04257/21412



Die Sonderkonditionen gelten für Privatpersonen und nur innerhalb des Gemeindegebietes.

office@kult34.at | www.kult34.at

■ VERANSTALTUNGEN SEPTEMBER UND OKTOBER 2022

September 2022

Freitag, 02. September & Samstag, 03. September

Töpferkurs – „glasieren“ Voranmeldung erforderlich: Karin Manthei, St. Bartlmä 20, Tel. 0676/7710536 oder Facebook

Sonntag, 04. September

Erntedankfest am Sportplatz mit Festmesse um 09:00 Uhr in der Pfarrkirche St. Martin, veranstaltet von der Landjugend Techelsberg am Wörthersee

Freitag, 9. September & Samstag, 10. September

Töpferkurs - „Freies Töpfern“

Voranmeldung erforderlich: Karin Manthei, St. Bartlmä 20, Tel. 0676/7710536 oder Facebook

Samstag, 10. September

VollmondKreise

Infos: Karin Manthei, St. Bartlmä 20, Tel. 0676/7710536 oder Facebook

Freitag, 16. September & Samstag, 17. September

Töpferkurs – „glasieren“

Voranmeldung erforderlich: Karin Manthei, St. Bartlmä 20, Tel. 0676/7710536 oder Facebook

Freitag, 23. September

ZeitqualitätsHeilkreis Seminar – Herbsttag und Nachtgleiche

Infos: Karin Manthei, St. Bartlmä 20, Tel. 0676/7710536 oder FB

Freitag, 30. September

Töpferkurs - „Freies Töpfern“

Voranmeldung erforderlich: Karin Manthei, St. Bartlmä 20, Tel. 0676/7710536 oder Facebook

Oktober 2022

Samstag, 01. Oktober

Töpferkurs - „Freies Töpfern“

Voranmeldung erforderlich: Karin Manthei, St. Bartlmä 20, Tel. 0676/7710536 oder Facebook

Donnerstag, 06. Oktober bis Sonntag, 09. Oktober

Backhendl trifft Oktoberbier

im Hotel-Restaurant Thadeushof

Freitag, 07. Oktober & Samstag, 08. Oktober

Töpferkurs – „glasieren“

Voranmeldung erforderlich: Karin Manthei, St. Bartlmä 20, Tel. 0676/7710536 oder Facebook

Samstag, 08. Oktober

VollmondKreise

Infos: Karin Manthei, St. Bartlmä 20, Tel. 0676/7710536 oder Facebook

Sonntag, 09. Oktober

10:00 Uhr Hl. Messe am Friedhof St. Martin anschl. Totengedenken beim Kriegerdenkmal

Freitag, 14. Oktober & Samstag, 15. Oktober

Töpferkurs – „Freies Töpfern“

Voranmeldung erforderlich: Karin Manthei, St. Bartlmä 20, Tel. 0676/7710536 oder Facebook

Freitag, 21. Oktober & Samstag, 22. Oktober

Töpferkurs – „glasieren“

Voranmeldung erforderlich: Karin Manthei, St. Bartlmä 20, Tel. 0676/7710536 oder Facebook

Ein Abschied. Ein Licht.

Bestattung Kärnten
T 050 199
office@bestattung-kaernten.at
www.bestattung-kaernten.at



Die Gemeindezeitung: Ihr zuverlässiger Werbepartner

9212 Techelsberg am Wörther See – Anfliche Mitblau – Zugestellt durch Post.at

**Techelsberger
Gemeindenachrichten**

Nummer 4 September 2022

■ Asphaltierung Tibitscherweg
Mit den Arbeiten für den Ausbau und die Asphaltierung des „Tibitscherweges“, der nach dem BHLA unter der Autobahnbrücke beginnt und welcher in die Ortschaft Tibitsch führt, nach Fertigstellung eine zweite vollwertige Erschließung der Ortschaft Tibitsch ermöglicht, warnte vom Gemeinderat in seiner Sitzung am 16.12.2021 beschlossen. Die Gesamtkosten belaufen sich auf rund € 220.000,-, wobei dieses Projekt vom Land Kärnten, Abteilung Agrartechnik, bauteil abgewickelt wird und auch eine Förderung in Höhe von 40 % der Herstellungskosten erfolgt.

Ein ganz besonderer Dank gilt den betroffenen Grundeigentümern, welche den für den Bau benötigten Grund kosten- und den Wegesbau erst ermöglichten.

Die Arbeiten sollen noch im Herbst 2022 abgeschlossen werden.

■ Müllabfuhr – Informationen
Aus gegebenem Anlass möchten wir Sie informieren, dass die Entleerung der Restmülltonnen in unserem Gemeindegebiet, verkauft wurde, durch die Firma KULT34 Abfallwirtschaft mbH, Industriestraße 16a, 9586 Farnitz, office@kult34.at, +43 425721412, erfolgt.
Um Beachtung nachstehender Punkte wird höflich gebeten:
Stellen Sie bitte Ihre Mülltonne mit geschlossenerem Deckel entweder am Freitag oder am Tag der Entleerung ab 5 Uhr immer Straßenrand! Die Müllabfuhrtermine sind auf der Homepage www.wsz-moosburg.at/abfuhr.

Sollten Sie einmal mehr Hausmüll zur Entsorgung haben, können Sie beim Gemeindefest Müllsäcke mit einem Fassungsvermögen von 60 Litern um € 6,- pro Sack erwerben. Diese Säcke können sodann neben die Tonne gestellt werden und erfolgt die Abfuhr durch die Abholfirma. Wüchsen Sie eine dauerhafte Abfuhr des Abholzentrums (wochenlich, 1-tägig oder monatlich) eines Quartals mit, da aus organisatorischen Gründen die Umstellung immer nur vierteljährlich erfolgen kann.

Auf dem Müllabfuhr werden von der Abholfirma neben dem Fraktionsaufgeber auch kleine Aufhänger mit der Nummer 2, 4 und ZW angebracht. In den Müllbehälter (Deckelnummer) Schrift angebracht, so werden Verwechslungen minimiert und Reklamationen unterbunden. Bitte entfernen Sie diese Aufhänger und Beschriftungen nicht!

SANTICUM
M E D I E N

Ihre Anzeigen-HOTLINE:
0650/310 16 90
anzeigen@santicum-medien.at